

اطلاعیه کاربردی اطلاعات خصوصی



این اطلاعیه در تاریخ 14 اکتبر 2003 اعتبار یافته و در ماه مارس 2017 مورد تجدید نظر
قرار گرفته است

این اطلاعیه چگونگی استفاده از اطلاعات پزشکی شما و به اشتراک گذاشتن آن و چگونگی دستیابی شما به این اطلاعات را توصیف میکند.

لطفاً با دقت آن را بررسی کنید.

مشتری محترم کانتی اورنج:

اطلاعات و سوابق معالجه پزشکی و بهداشت روانی شما شخصی و خصوصی هستند. کانتی اورنج متعهد به محافظت از اطلاعات بهداشتی شما میباشد. اطلاعات پزشکی و روانی که ما ایجاد و نگهداری میکنیم به عنوان "اطلاعات بهداشتی محافظت شده،" یا پی اچ آی نامیده می شوند. ما طبق قوانین فدرال و ایالتی ملزم به محافظت از حریم خصوصی اطلاعات پزشکی و بهداشت روانی شما هستیم و برای به اشتراک گذاشتن های مشخص باید اجازه نامه امضاء شده توسط شما را داشته باشیم.

ما طبق قانون ملزم هستیم که این اطلاعیه که در مورد وظائف قانونی ما و روشهای حفاظت از حریم خصوصی اطلاعات پزشکی و بهداشت روانی شما میباشد را در اختیارتان قرار دهیم. این اطلاعیه در مورد چگونگی امکان استفاده قانونی ما از اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما و به اشتراک گذاشتن آن، و همچنین حقوق شما در رابطه با حریم خصوصی اطلاعات بهداشتی محافظت شده تان به شما توضیح میدهد. ما ملزم هستیم که همه شرایط این اطلاعیه را رعایت کنیم. ما حق تغییر شرایط این اطلاعیه و اعتبار دادن آن به همه اطلاعات بهداشتی محافظت شده ای را که نگهداری می کنیم برای خود محفوظ میداریم.

اگر شما سوالاتی دارید و / یا اطلاعات بیشتری می خواهید، می توانید با کارمند مسؤول در امور حریم خصوصی کانتی با شماره 714-547-7559 تماس بگیرید.

از اعتماد شما به ما و اینکه مراقبت خود را بعهده کانتی اورنج گذاشته اید سپاسگزاریم.

چگونگی استفاده از اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما و نحوه به اشتراک گذاشتن آن

محرمانه نگهداشتن اطلاعات شما برای ما اهمیت دارد. پزشکان، درمانگران و کارکنان ما ملزم هستند که اطلاعات بهداشتی حفظ شده مشتریان و بیماران ما را محرمانه نگهدارند، ما همچنین سیاستها و روشهای و عوامل حراسی دیگری در اختیار داریم تا اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما را از استفاده و به اشتراک گذاشتن غیر مجاز محفوظ نگهداریم. ما بطور خلاصه استفاده و به اشتراک گذاشتن اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما را در زیر شرح میدهیم و برایتان چند مثال میاوریم. موارد داده شده در هر گروه تمام شفوق استفاده و به اشتراک گذاشتن را در بر نمیگیرد. اما با وجود این همه روشهایی را که ما مجاز به استفاده و به اشتراک گذاری اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما هستیم در یکی از گروه های زیر جای میگیرد. ما بطور جداگانه روشهای مربوط به استفاده و به اشتراک گذاری اطلاعات مربوط به اچ آی وی / ایدز و اطلاعات مربوط به سوء مصرف مواد مخدر و الكل را در قسمت های بعدی این اطلاعیه توضیح خواهیم داد.

1. معالجه

ما ممکن است از اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما برای ارائه خدمات درمانی، مدیریت پرونده، هماهنگی مراقبت و یا برای توصیه مستقیم مراقبت های بهداشتی و هر گونه خدمات مرتبط مانند خدمات دولتی و یا مسکن استفاده کرده و یا آن را به اشتراک بگذاریم. ما همچنین ممکن است اطلاعات بهداشتی شما را به افراد یا اسازمانهای دیگری در کانتی مانند منابع جامعه و ارائه دهنگان خدمات که ممکن است شما را معالجه میکنند و یا در مراقبت های شما درگیر میباشند آشکار سازیم.

2. پرداخت

ما ممکن است از اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما برای تعیین مسؤولیت کانتی برای پرداخت هزینه ها، و یا اجازه دادن به ما برای فرستادن صورتحساب و دریافت حق الزحمه برای خدمات درمانی و سایر خدمات بهداشتی که ما به شما ارائه میکنیم استفاده کرده و یا به اشتراک بگذاریم. برای مثال، ما ممکن است برای فرستادن صورتحساب به Medi-Cal یا Medicare اطلاعاتی را بگنجانیم که هویت شما، تشخیص پزشکی، و خدمات ارائه شده به شما را به منظور دریافت حق الزحمه در خود داشته باشند.

3. عملیات مراقبت های بهداشتی

ما ممکن است از اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما برای پشتیبانی فعالیتهای کسب و کار کانتی استفاده کرده و به اشتراک بگذاریم. برای مثال، ما ممکن است از اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما برای بررسی و ارزیابی خدمات درمانی و یا برای بهبود مراقبت ها و خدماتی که ما ارائه می دهیم استفاده کنیم. علاوه بر این، ما ممکن است اطلاعات بهداشتی شما را با کارکنان و یا سایر همکاران تجاری که در کار صدور صورت حساب، مشاوره، خدمات بهداشتی و

بهداشت رفتاری، حسابرسی، صدور مجوز، ارزیابی عضویت، تحقیق، و دیگر خدمات برای اورنج کانتی اشغال دارند به اشتراک بگذاریم.

4. الزامات قانونی

ما ممکن است از اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما به خاطر الزام قوانین فدرال، ایالتی، و یا محلی استفاده کرده یا آنها را به اشتراک بگذاریم.. به عنوان مثال، وزیر بهداشت و خدمات انسانی (DHHS) ممکن است اقدامات ما برای پیروی از مقررات و قوانین را مورد بازبینی قرار دهد که این خود ممکن است شامل دیدن اطلاعات بهداشتی محافظت شده یا PHI شما بشود.

5. همکاران تجاری

برخی از خدمات توسط نهادهای طرف قرارداد ما که "همکاران تجاری" نامیده میشوند ارائه میگردند. ممکن است ما با همکاران تجاری برای انجام برخی اقدامات و فعالیت های خاص از طرف ما قراردادهای بیندیم مانند انجام پرداختها، خدمات مراقبت های بهداشتی و یا خدمات درمان. این همکاران تجاری باید موافقت کنند که از اطلاعات بهداشتی شما یا PHI محافظت کنند. ما حداقل مقدار PHI را که همکاران تجاری برای انجام خدمات مشخص شده به آن نیاز دارند در اختیارشان قرار میدهیم. ما همکاران تجاری را ملزم میکنیم که به صورت مناسب از اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما حفاظت کنند. نمونه هایی از همکاران تجاری عبارتند از پیمانکاران فرعی که برای و یا به نمایندگی از طرف کانتی در ایجاد، دریافت، نگهداری و یا انتقال PHI شرکت دارند، شرکت های تهیه و صدور صورت حساب، دروازه های الکترونیکی تجویز دارو، مراکز تبادل اطلاعات بهداشتی، ارائه دهنگان خدمات بهداشت رفتاری و سازمانهای فروش سوابق الکترونیکی و پرونده های بهداشت فردی.

6. فعالیت های نظارتی بهداشت

ما ممکن است اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما را در اختیار سازمان های فدرال یا ایالتی که ممکن است به انجام ممیزی، تحقیق، فعالیت های نظارتی ، و بازبینی برنامه های مزایای بهداشتی دولتی مبادرت میورزند قرار دهیم.

7. فعالیت های بهداشت همگانی

ما ممکن است از اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما برای مقامات بهداشت عمومی و یا سازمان های دولتی برای گزارش برخی امراض، صدمات، شرایط، بیماری ها و حوادثی که طبق قانون باید گزارش بیشوند استفاده کرده و یا به مشارکت بگذاریم. برای مثال، ما ممکن است اطلاعات پزشکی شما را در اختیار یک سازمان دولتی محلی به منظور کمک به آن سازمان در طول تحقیقات در مورد شیوع بیماری در منطقه و یا برای متابعت از قوانین ایالتی حاکم بر اینمن در محیط کار بگذاریم.

8. قربانیان سوء رفتار، غفلت یا خشونت خانگی

ما ممکن است اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما را با دیگر سازمان های دولتی برای گزارش موارد مظنون به سوء رفتار، غفلت، یا خشونت خانگی به مشارکت بگذاریم. ما فقط وقتی این اطلاعات را فاش میکنیم که شما موافقت کنید، یا اگر قانوناً ملزم باشیم، و یا زمانی که لازم است برای حفاظت از کسی در مقابل آسیب جدی این کار را بکنیم.

9. دعاوى و اقدامات قانوني

ما ممکن است اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما را طبق دستور دادگاه و یا دستوری اجرائی، احضاریه خاص، و یا مراحل قانونی دیگر مورد استفاده قرار داده و به مشارکت بگذاریم. ما همچنین ممکن است که PHI شما را تا جایی که قانون اجازه میدهد بدون اجازه شما برای مواردی مانند دفاع در برابر طرح دعوى در دادگاه و یا داوری مورد استفاده قرار داده یا به مشارکت بگذاریم.

10. اجرای قانون

ما ممکن است اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما را در موارد زیر به اشتراک بگذاریم: برای کمک به پیدا کردن و یا شناسایی یک فرد مفقودالاثر، مظنون یا فراری، زمانی که این سوء ظن وجود دارد که مرگ در نتیجه رفتاری مجرمانه رخ داده، گزارش دادن در مورد جرمی که در کلینیک و یا دفاتر ما اتفاق می افتد، و یا گزارش به مقامات نیزبسط مانند پلیس، کلانتر، یا اف بی آی برای اجرای قانون و در پاسخ به فرایندهای قانونی، مانند حکم جستجو و یا حکم دادگاه در مورد نوع خاصی زخم، صدمه، یا مرگ که ممکن است در نتیجه جرم و جنایتی اتفاق افتاده باشد.

11. پزشکی قانونی، پزشکان قانونی و مدیران تشییع جنازه

ما ممکن است اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما را برای اجرای اجازه شناسایی یک جنازه، تعیین علت مرگ، و یا برای دیگر وظایف رسمی با مدیران تشییع جنازه، پزشکی قانونی و پزشکان قانونی به اشتراک بگذاریم.

12. اهدای اندام و بافت

ما ممکن است اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما را در رابطه با سازمان هایی که مراقبت از اندامها، چشمها، و اهداء بافت و پیوند اعضای بدن را انجام میدهند استفاده کرده و یا به مشارکت بگذاریم.

13. تحقیق

ما ممکن است اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما را برای انجام تحقیق مورد استفاده قرار داده و به اشتراک بگذاریم در صورتیکه این موضوع توسط یک هیئت بررسی نهادی (IRB) مورد تصویب قرار گرفته باشد. IRB کمیته ای است که تحت قانون فرال مسؤولیت بررسی و تصویب تحقیق بر روی انسانها به منظور حفاظت از اینمی شرکت کنندگان و محترمانه ماندن اطلاعات بهداشتی محافظت شده PHI آنها را بر عهده دارد.

14. برای جلوگیری از تهدید جدی به بهداشت یا اینمی

ما ممکن است از اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما استفاده کرده و یا به اشتراک بگذاریم در صورتیکه معتقد باشیم که این کار برای جلوگیری یا کاهش تهدیدی جدی برای سلامت و اینمی شما و یا شخص دیگری لازم است.

15. زندانی ها

زندانیان لازم نیست که "اطلاعیه کاربردی اطلاعات خصوصی" دریافت کنند. اگر شما در یک زندان زندانی هستید و یا در بازداشت یک مقام اجرای قانون میباشید، ما ممکن است اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما را در اختیار زندان و یا مأموران اجرای قانون برای اهداف خاصی مانند حفاظت از سلامتی و اینمی شما و یا شخص دیگری بگذاریم.

16. فعالیت نظامی و امنیت ملی

ما ممکن است از اطلاعات بهداشتی محافظت شده PHI پرسنل نیروهای مسلح استفاده کرده و یا آنها را در اختیار مقامات نظامی مربوطه بگذاریم در صورتیکه مقامات مزبور باور داشته باشند که این کار برای اینکه آنها مأموریت نظامی خود را بخوبی انجام بدene لازم است. ما همچنین ممکن است در صورت لزوم PHI شما را در اختیار مقامات مجاز فرال برای فعالیت های اطلاعاتی و امنیت ملی یا برای حفاظت از رئیس جمهور و دیگر مقامات دولتی و بزرگان بگذاریم.

17. برنامه های دولت برای استفاده مردم

ما ممکن است از اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما استفاده کرده و یا آن را برای کمک به شما برای واجد شرایط بودن برای استفاده از مزایای برنامه های دولت مانند Medi-Cal، Medicare، درآمد تأمین مکمل، و یا مزايا و خدمات دیگر به اشتراک بگذاریم. ما همچنین ممکن است با شما تماس گرفته تا در مورد گزینه های درمانی ممکن یا خدمات و مزايا مرتبط با سلامت با شما گفتگو کنیم.

18. جبران خسارت صدمات ناشی از کار

ما ممکن است از اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما برای پیروی از قوانین جبران خسارت صدمات ناشی از کار کارگران و یا برنامه های مشابهی که برای حوادث و بیماریهای ناشی از کار مزایائی قائل میشوند استفاده کرده و یا آنها را به اشتراک بگذاریم. به عنوان مثال ممکن است ما اطلاعات پزشکی شما را در مورد یک صدمه و یا بیماری در اختیار مدیران دعاوی، شرکتهای بیمه، و سایر افرادی که مسئول ارزیابی ادعای شما برای دریافت خسارت برای صدمات ناشی از کار هستند قرار دهیم.

19. مشارکت خانواده و دوستان در نگهداری از شما یا پرداخت هزینه های مراقبت از شما

ما ممکن است اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما را در اختیار یک دوست، عضو خانواده، یا هر فرد دیگری که در مراقبت و یا پرداخت برای مراقبت از شما سهیم است، بگذاریم. به عنوان مثال، شما ممکن است یک دوست یا عضو خانواده را به همراه تان در قرار ملاقات خود بیاورید و آن شخص در اتفاق معاینه باشد در حالی که شما با یک ارائه دهنده مراقبت های بهداشتی صحبت میکنید. اگر شما با افسای اطلاعات خود به خانواده و دوستان خود مخالفید میتوانید بطور شفاهی یا کتبی به ما اطلاع دهید.

20. به اشتراک گذاشتن اطلاعات در صورت کمک رسانی در زمان وقوع فجایع

ما ممکن است نام شما، شهر محل اقامت، سن، جنس، و شرایط عمومی شما را در اختیار یک سازمان کمک رسانی دولتی یا خصوصی برای ارائه خدمات پزشکی مورد نیاز به شما و یا جهت کمک برای پیدا کردن اعضای خانواده تان بگذاریم.

21. به اشتراک گذاشتن اطلاعات با والدین به عنوان نماینده شخصی فرد صغیر (زیر هجده سال)

در اغلب موارد، ما ممکن است PHI فرزند صغیر شما را در اختیارتان بگذاریم. با این حال در برخی شرایط ما اجازه داریم و حتی گاهی اوقات توسط قانون ملزم هستیم از دسترسی شما به PHI کودک صغیرتان جلوگیری کنیم. یک مثال از هنگامی که ما باید چنین دسترسی را انکار کنیم، بر اساس نوع مراقبت های بهداشتی، زمانی است که فرزند صغیر شما که 12 ساله یا بزرگتر است در جستجوی مراقبت از یک بیماری یا وضعیتی مسرب است. یکی دیگر از وضعیت هایی که ما باید دسترسی پدر و مادر را به اطلاعات فرزندشان انکار کنیم وقتی است که فرد زیر سن قانونی از حقوق بزرگسالان در مورد تصمیم گیری برای مراقبت از سلامت خود برخوردار است. این افراد زیر سن قانونی، برای مثال، شامل افراد زیر سن قانونی که مزدوج بوده یا مزدوج هستند، یا افراد زیر هجده سالی که با رای دادگاه اجازه مستقل زندگی کردن گرفته اند، میشود.

22. یادآوری وقت ملاقات

ما ممکن است از PHI که شما در اختیار ما گذاشته اید برای یادآوری قرار ملاقات های آینده شما برای درمان و یا سایر مراقبت های بهداشتی مورد نیاز شما استفاده کنیم.

23. سوابق مایه کوبی

با مجوز کتبی یا شفاهی از یکی از والدین، قیم، یا شخص یا سازمان دیگری که به عنوان والدین عمل میکند، یا فرد صغیری که با رای دادگاه مستقل گردیده، ما ممکن است شواهد مایه کوبی فرزند شما را در اختیار یک مدرسه قرار بدھیم و یا اطلاعات در مورد یک کودک که در حال حاضر دانش آموز است یا در آینده دانش آموز مدرسه خواهد بود را طبق قوانین ایالتی یا سایر قوانین به اشتراک بگذاریم.

24. احراز هویت

ما ممکن است برای شناسایی از شما عکس بگیریم. عکس شما ممکن است در سوابق پزشکی شما نگهداری شود. شما اگر میخواهید میتوانید از طریق تماس با ارائه دهنده خدمات به شما، از گرفته شدن عکس تان امتناع کنید.

25. مرکز تبادل اطلاعات بهداشتی

ما ممکن است اطلاعات بهداشتی شما را به صورت الکترونیکی با دیگر ارائه دهنگان مراقبت های بهداشتی که خارج از مرکز ما در مراقبت بهداشتی شما شرکت دارند به اشتراک بگذاریم.

ما ممکن است به دلایل مرتبط با درمان شما در یک مرکز تبادل اطلاعات بهداشتی یا HIE شرکت کنیم. HIE یک سیستم الکترونیکی است که اجزه می دهد که ارائه دهنگان مراقبت های بهداشتی اطلاعات بیمار خود را در چهارچوب قوانین فدرال و ایالتی مربوط به حفظ حریم خصوصی به اشتراک بگذارند. در صورتی که شما اعتراض خود را به اطلاع ما نرسانیده باشید، ما در صورت لزوم و در جهت درمان اطلاعات بهداشتی شما را به صورت الکترونیکی با ارائه دهنگان مراقبت های بهداشتی شما به اشتراک میگذاریم. اطلاعات بهداشتی بیمار که در حال حاضر طبق قانون برای به اشتراک گذاشتن شان نیاز به مجوز امضاء شده بیمار است بدون رضایت شما به HIE منتقل نمی شوند.

اگر میخواهید که اطلاعات مربوط به شما در هر زمانی در مرکز تبادل اطلاعات بهداشتی یا HIE وارد نشود میتوانید با ارائه کننده خدمات به شما تماس بگیرید.

26. پرونده الکترونیکی بهداشتی

ما ممکن است برای نگهداری و بازیابی اطلاعات بهداشتی شما از پرونده های الکترونیکی بهداشتی استفاده کنیم. یکی از مزایای استفاده از پرونده های الکترونیکی بهداشتی قابلیت به اشتراک گذاری و تبادل اطلاعات بهداشتی بین کارکنان و سایر ارائه دهنگان مراقبت های بهداشتی جامعه که در مراقبت از شما مشارکت دارند میباشد. هنگامی که ما اطلاعات شما را در پرونده الکترونیکی بهداشتی وارد میکنیم، ممکن است ما اطلاعات ذکور را با استفاده از پایگاه های داده های بالینی و یا مراکز تبادل اطلاعات بهداشتی به اشتراک بگذاریم. ما همچنین ممکن است اطلاعات مربوط به شما را از دیگر ارائه دهنگان مراقبت های بهداشتی در جامعه که در مراقبت از شما شرکت دارند از طریق پایگاه های مشترک داده ها و یا مراکز تبادل اطلاعات بهداشتی دریافت کنیم. اگر شما هر گونه سوال یا نگرانی در مورد به اشتراک گذاری و یا تبادل اطلاعات خود دارید لطفا آنها را با ارائه دهنده خدمات به خود مطرح نمائید.

27. نحوه ارتباط با اعضاء خانواده و دیگران وقتی شما حضور دارید

گاهی اوقات یکی از اعضای خانواده یا شخص دیگری که در مراقبت از شما مشارکت دارد در زمانی که ما در مورد PHI با شما گفتگو میکنیم حاضر خواهد بود. اگر در این مورد اعتراضی دارید لطفاً به ما بگویید و ما وقتی آن شخص حاضر است در مورد PHI شما گفتگو نخواهیم کرد.

28. نحوه ارتباط با اعضاء خانواده و دیگران وقتی شما حضور ندارید

ممکن است زمان هایی وجود داشته باشد که لازم است که PHI شما را به یکی از اعضای خانواده و یا سایر افرادی که در مراقبت از شما مشارکت دارند به دلیل وجود فوریت های پزشکی و یا فقدان ظرفیت تصمیم گیری شما در موافقت و یا رد شرایط موجود آشکار کنیم. در این موارد، ما با بکار گرفتن قضاوت حرفه ای خود مشخص میکنیم که آیا به اشتراک گذاشتن PHI شما به نفع شما میباشد یا نه. اگر چنین باشد، ما آشکار ساختن PHI شما را محدود میکنیم به مقداری که به طور مستقیم مرتبط با دخالت فرد در مراقبت های بهداشتی شما میباشد. برای مثال، ممکن است ما قرار گرفتن بالقوه شما در معرض یک بیماری عفونی که مستلزم توجه فوری است را آشکار کنیم.

مواردی که برای استفاده و به اشتراک گذاشتن اطلاعات بهداشتی محافظت شده یا PHI شما احتیاج به اجازه کتبی شما است

ما برای دیگر کاربردها و موارد به اشتراک گذاشتن PHI شما که تحت پوشش این اطلاعیه قرار نمی گیرند، اجازه کتبی شما را از طریق مجوز خواهیم گرفت. شما میتوانید مجوز منکور را به صورت کتبی در هر زمان لغو کنید و ما به اشتراک گذاشتن PHI شما را به دلایل ذکر شده در مجوز کتبی تان متوقف خواهیم کرد. هر اطلاعاتی که به اشتراک گذاشتن آن قبل از ابطال انجام شده مشمول ابطال نمی شود.

موارد استفاده و به اشتراک گذاشتن اطلاعات مربوط به اچ آی وی / ایدز

قوانین کالیفرنیا برای اطلاعات مربوط به AIDS / HIV معیارهای حفاظتی بالائی قائل است. به طور کلی، ما باید اجازه کتبی شما را که در آن به طور خاص اجازه به اشتراک گذاشتن نتایج یک آزمایش HIV / AIDS داده شده است را برای هر مورد اشتراک گذاری داشته باشیم. ما ممکن است نتایج آزمایش HIV / AIDS شما را بدون اجازه شما و بنا به الزام قوانین ایالتی مربوط به گزارش دادن، به منظور تحقیق در مورد بهداشت عمومی و کنترل یا نظارت به اشتراک بگذاریم. علاوه بر این، به اشتراک گذاشتن این اطلاعات با یک ارائه دهنده مراقبت های بهداشتی ممکن است بدون اجازه خاص بیمار برای اهداف مستقیم تشخیص بیماری، مراقبت، و یا درمان بیمار صورت بگیرد.

پژوهش شما که دستور انجام آزمایش HIV را از طرف شما صادر میکند ممکن است نتیجه نست HIV شما را با ارائه دهنگان مراقبت های بهداشتی شما در رابطه با تشخیص، مراقبت و معالجه شما به اشتراک بگذارد.

موارد استفاده و افشای سوابق مربوط به اختلالات مصرف مواد و الکل شما

محرمانگی سوابق مربوط به اختلالات مصرف مواد و الکل شما تحت حفاظت USC 290dd-2 42 و قوانین وزارت بهداشت و خدمات انسانی (HHS) که دربخش 2 CFR 42، «محرمانگی سوابق اختلالات مصرف مواد بیمار» ذکر شده است، قرار دارد. به طور کلی، اجازه نداریم که مشارکت شما در این برنامه را نزد افراد خارج از سازمان افشا کنیم یا هویت شما را به عنوان فردی که دچار مشکل سوء مصرف مواد مخدر یا الکل است نزد آنها فاش کنیم، مگراینکه:

- (1) با رضایت نامه کتبی شما باشد؛
- (2) افشای اطلاعات با هدف جلوگیری از ثبت نام شما در چندین برنامه CFR 42 بخش 2 باشد؛
- (3) افشای اطلاعات با دستور دادگاه صورت گیرد؛
- (4) افشای اطلاعات به پرسنل پزشکی تا حدی که بتواند نیازهای پزشکی اورژانسی واقعی شما را برآورده کنند؛
- (5) افشای اطلاعات به منظور انجام پژوهش علمی باشد؛ یا
- (6) افشای اطلاعات با هدف انجام حسابرسی و/یا ارزیابی های بخصوص صورت گیرد.

مطابق قوانین و مقررات دولت فدرال، در صورت ارتکاب جرم توسط شما در برنامه ما یا علیه هر فردی که با این برنامه همکاری میکند یا در صورت هرگونه تهدید توسط شما مبنی بر انجام چنین جرائمی، برنامه ما مجاز است که اطلاعات هویتی شما را به سازمان ها یا مقامات مجری قانون ارائه دهد.

مطابق قوانین و مقررات دولت فدرال، در صورت وجود موارد مشکوک به کودک آزاری یا کم توجهی به کودک، بر اساس قوانین ایالتی برنامه ما مجاز به ارائه اطلاعات هویتی شما به مقامات محلی یا ایالتی ذیربطر است.

اگر معتقد هستید که محرمانگی آن دسته از اطلاعات شما که تحت حفاظت 2 USC 290dd-42 و بخش 2 CFR 42 است نقض شده است، می توانید با دادستانی ایالات متحده، منطقه مرکزی کالیفرنیا، دفتر شعبه سانتا آنا (Santa Ana) واقع در 411 W. Fourth Street, Suite 8000, Santa Ana, CA 92701 ارتباط برقرار کنید یا با شماره 855-898-3957 تماس بگیرید.

حقوق شما در رابطه با اطلاعات بهداشتی محافظت شده

1. حق دیدن و کپی کردن اطلاعات بهداشتی محافظت شده تان

به جز چند استثناء، شما حق دیدن و یا دریافت یک کپی از اطلاعات بهداشتی محافظت شده خود را، که ما در پرونده مربوط به مراقبت از شما، تصمیم گیری در مورد مراقبت از شما، و یا پرداخت بابت مراقبت از شما نگهداری میکنیم، دارید. شما حق دارید سوابق خود را در هر فرمتی که کانتی اورنج آنها را نگهداری میکند ببینید و همچنین میتوانید بخواهید آنها به یک شخص ثالث فرستاده شود. درخواست شما باید به صورت کتبی ارائه شود و برای تهیه کپی، پست کردن، و هرنوع لوازم دیگری که برای انجام درخواست شما لازم باشد ممکن است شما باید هزینه ای بپردازید. در موارد محدودی، ماممکن است از پذیرش همه یا برخی از درخواست های شما برای دیدن و یا دریافت کپی سوابق تان امتناع کنیم. در صورت امتناع، ما به صورت کتبی دلایل آنرا به شما اطلاع خواهیم داد و همینطور حقوق شما را (در صورت وجود چنین حقوقی) برای بررسی دوباره رد درخواست تان توسط ما برایتان توضیح خواهیم داد.

2. حق بازبینی و تهیه فتوکپی از نتایج آزمایش آزمایشگاه

شما حق دارید که اطلاعات بهداشتی محافظت شده خود شامل نتایج کامل آزمایشگاه و یا گزارش آزمایشگاه بهداشت عمومی اورنج کانتی را پس از فرآیند احرار هوتیت مناسب مورد بازدید قرار داده یا آن را کپی کنید. درخواست باید به صورت کتبی ارائه شود و برای تهیه کپی، پست کردن، و هر نوع لوازم دیگری که برای انجام درخواست شما لازم باشد ممکن است شما باید هزینه ای بپردازید.

3. حق برای درخواست ترمیم

اگر فکر می کنید در PHI تان اشتباهی وجود دارد و یا اطلاعات مهمی از قلم افتاده شما حق دارید درخواست کنید که ما پرونده شما را اصلاح کنیم و یا چیزی به آن اضافه نماییم. این درخواست باید کتبی باشد، باید توضیح بدهد که چه اصلاحات و یا اضافاتی را درخواست میکنید، و باید دلایل اینکه اصلاحات و یا اضافات مزبور باید انجام شود را بیان کند. ما پس از بررسی درخواست شما بصورت کتبی به آن پاسخ خواهیم داد. اگر ما درخواست شما را تأیید کنیم، تصحیح یا اضافه کردن به PHI شما را انجام خواهیم داد.

ما ممکن است درخواست شما را اگر به صورت کتبی نباشد و یا دلیلی برای حمایت از درخواست ارائه ندهد انکار کنیم ما همچنین ممکن است درخواست شما را به دلایل زیر رد کنیم:

- اطلاعات در پرونده شما درست و دقیق است.
- اطلاعات موجود در پرونده شما توسط ما ایجاد نشده ، و یا کسی که آنرا ایجاد کرده دیگر در دسترس نیست تا ترمیم را انجام دهد. یا
- اطلاعات درخواستی جزء سوابقی که شما مجاز به مشاهده و کپی آن هستید نمی باشند.

اگر ما درخواست شما را برای ترمیم پرونده تان رد کنیم، دلیل آنرا به شما خواهیم گفت و همچنین در مورد حق شما برای اینکه بیانیه ای کتبی مبنی بر مخالفت تان ثبت کنید توضیح خواهیم داد. بیانیه شما نباید از پنج صفحه تجاوز کند. اگر می خواهید ما بیانیه مخالفت شما به همراه درخواست اولیه تان برای ترمیم پرونده و اعلام کتبی رد درخواست شما توسط ما را در آینده، وقتی ما آن بخش از پرونده های پزشکی شما را به اشتراک میگذاریم بگنجانیم، شما بایستی به صورت کتبی و به وضوح این موضوع را به ما اعلام کنید.

4. حق دریافت حسابداری مواردی که اطلاعات شما به اشتراک گذاشته شده است

شما حق دارید درخواست کنید که فهرستی از اطلاعات بهداشتی محافظت شده یا PHI شما که به اشتراک گذاشته شده است را در اختیارتان بگذارند. درخواست شما باید به صورت کتبی باشد و میتواند تنها شامل اشتراک گذاریهایی باشد که که بین تاریخ درخواست شما و تا شش سال قبل از تاریخ درخواست شما رخ داده است.

برای درخواست حسابداری مواردی که اطلاعات شما به اشتراک گذاشته شده، شما میتوانید نامه ای به ما در آژانس مراقبت های بهداشتی اورنج کانتی - اداره نگهداری سوابق به نشانی زیر ارسال کنید

Mental Health Association Orange County, Custodian of Records,
1971 E. 4th Street, Suite 130A, Santa Ana, CA 92705.

یا می توانید با پر کردن فرم . در هر 12 ماه شما میتوانید یکبار، بدون پرداخت هزینه ای، حسابداری اطلاعات به اشتراک گذاشته شده خود را دریافت کنید. اگر شما درخواست هر گونه حسابداری اضافی را در طول 12 ماه مذکور بکنید، ما ممکن است از شما بخواهیم هزینه ای بپردازید.

این فهرست شامل به اشتراک گذاریهایی که در موارد زیر انجام شده نمیشود:

- مواردی که با اجازه امضاء شده شما صورت گرفته؛
- مواردی که برای انجام درمان، پرداخت و عملیات مراقبت های بهداشتی بوده؛
- موارد مربوط به اشتراک اطلاعات با اعضای خانواده یا دوستان که در درمان پزشکی و یا مراقبت از شما مشارکت داشته اند؛
- موارد مربوط به اشتراک اطلاعات با زندان های کوتاه و بلند مدت؛ و یا مجریان قانون؛ یا
- مواردی که در آنها برای شما حق حسابداری قائل نشده است.

در مورد پرونده های الکترونیکی بهداشتی، حسابداری به اشتراک گذاشتن اطلاعات همچنین شامل به اشتراک گذاشتن اطلاعات محافظت شده پزشکی یا PHI شما که برای انجام درمان، پرداخت و عملیات مراقبت های بهداشتی ایجاد شده، میشود. این الزام محدود به اشتراک گذاریهایی است در دوره سه ساله قبل از درخواست شما و بعد از اول ژانویه 2014.

5. حق شما برای محدود کردن استفاده و به اشتراک گذاشتن اطلاعات محافظت شده بهداشتی تان

شما حق دارید از ما درخواست کنید تا در نحوه استفاده و یا به اشتراک گذاشتن PHI تان توسط ما، به منظور درمان، پرداخت، و یا عملیات مراقبت های بهداشتی محدودیت ایجاد کرده و یا آنرا محدود کنیم. به عنوان مثال، شما می توانید میزان به اشتراک گذاشتن اطلاعاتی را که ما با کسی که در مراقبت از شما و یا در پرداخت برای مراقبت از شما مشارکت دارد محدود کنیم. شما همچنین میتوانید از ما بخواهید میزان اشتراک اطلاعات مربوط به شما به همسرتان را محدود کنیم. ما ممکن است از شما بخواهیم که درخواست خود را به صورت کتبی به ما بدهید تا ما آنرا بررسی کرده و در نظر بگیریم. اگر با درخواست شما موافقت کنیم، ما از محدودیت تعیین شده توسط شما عدول نکرده و از استفاده از PHI شما و یا به اشتراک گذاشتن آن خودداری خواهیم کرد، مگر در مواردی که ما معتقدیم این اطلاعات بر اساس قانون و یا برای دادن مراقبت های پزشکی لازم و یا مراقبت از شما مورد نیاز میباشد.

ما الزامی برای موافقت با درخواست شما نداریم، هر چند شما، در صورتیکه خودتان و یا کسی از طرف شما از جیب خود هزینه های کامل مراقبت های بهداشتی و یا خدمات را در زمان درخواست بپردازد، حق ایجاد محدودیت برای به اشتراک گذاشتن اطلاعات خود با یک طرح بهداشتی، و یا با یک بیمه گر به منظور پرداخت و یا عملیات مراقبت های بهداشتی و یا با یک شریک کسب و کار را دارید. با این حال، ما هنوز هم می توانیم این اطلاعات را به یک طرح بهداشتی، بیمه، و یا شریک کسب و کار به منظور درمان شما و یا اگر قانوناً ملزم باشیم به اشتراک بگذاریم.

اگر هزینه های خدمات توسط شما یا کسی از طرف شما به طور کامل پرداخت نشده باشد، ما مجبور به موافقت با درخواست شما برای محدود کردن استفاده و یا به اشتراک گذاشتن PHI تان به منظور درمان، پرداخت، و یا مراقبت های بهداشتی نیستیم. ما همه درخواست های ارائه شده را در نظر خواهیم گرفت و اگر درخواست شما را رد کنیم، مراتب را به صورت کتبی به اطلاع شما میرسانیم.

برای درخواست چهت محدود کردن PHI خود برای مقاصد پرداخت و یا عملیات مراقبت های بهداشتی، لطفاً درخواست خود مبنی بر محدودیت مذکور را قبل از دریافت خدمات تسليم کنید. شما میتوانید نامه ای به ما در آژانس مراقبت های بهداشتی اورنج کانتی - اداره نگهداری سوابق به نشانی زیر ارسال کنید:

Mental Health Association Orange County, Custodian of Records, 1971 E. 4th Street,
Suite 130A, Santa Ana, CA 92705.
در تارنمای زیر این کار را انجام دهید:

6. حق درخواست مراودات محمانه

شما حق دارید از ما درخواست کنید که برای حفظ حریم خصوصی تان چگونه با شما ارتباط برقرار کنیم. به عنوان مثال، میتوانید درخواست کنید که ما با شما فقط از طریق شماره تلفن کارتان و یا ارسال ایمیل به نشانی خاصی تماس بگیریم. درخواست شما باید به صورت کتبی باشد و باید مشخص کند که ما با کجا و از چه طریقی باید با شما تماس بگیریم. ما همه درخواست های منطقی را انجام خواهیم داد.

اگر PHI شما به صورت الکترونیکی ضبط شده باشد، شما میتوانید یک کپی از سوابق را که توسط اورنج کانتی در قالب

الکترونیکی ارائه میشود را درخواست کنید. شما همچنین میتوانید برای انتقال نسخه الکترونیکی به شخص ثالثی که تعیین کرده اید درخواست کتبی مشخصی را به اورنج کانتی بدهید.

اگر هزینه انجام درخواست شما بیشتر از مقدار معقولی باشد، ما مجاز هستیم هزینه های اضافی را از شما مطالبه کنیم.

7. حق ابطال مجوز

شما حق دارید در هر زمان مجوز کتبی خود برای استفاده و افشاءی PHI تان را پس گرفته یا آن را باطل نمائید. شما باید ابطال مجوز خود را بصورت کتبی به ما اطلاع دهید. اگر شما مجوز کتبی خود را از ما پس بگیرید، ما اشتراک گذاری PHI شما را متوقف میکنیم. با این حال، ما نمی توانیم هر گونه اطلاعات استفاده شده یا به اشتراک گذاشته شده در زمانی که مجوز معتبر بوده را پس بگیریم.

مستقل از اینکه شما به ما اجازه کتبی برای استفاده و یا به اشتراک گذاری داده باشید، کانتی بر طبق قانون ملزم است که سوابق درمان پزشکی ای را که شما از کانتی دریافت کرده اید نگهدارد. شما حق حذف هیچگونه اطلاعات از سوابق خود را ندارید.

8. حق دریافت نسخه کاغذی این اطلاعیه

به غیر از مواردی که شما یک زندانی هستید، شما حق دارید در هر زمان که درخواست کنید یک کپی کاغذی از این اطلاعیه را دریافت کنید.

9. اطلاع رسانی در صورت احتمال آشکار شدن اطلاعات

چنانچه احتمال داشته باشد که اطلاعات بهداشتی محافظت شده شما (PHI) آشکار شده باشد، کانتی شما را در جریان خواهد گذاشت.

10. حق به ثبت رساندن شکایت

اگر شما هر گونه سوالی در مورد این اطلاعیه و حقوق و حریم خصوصی تان دارید، و یا فکر میکنید به حقوق و حریم خصوصی شما تجاوز شده است، میتوانید با کارمند مسؤول در امور حریم خصوصی کانتی با تلفن شماره 7559-547-714 تماس بگیرید و یا فرم شکایت آنلاین را در تارنمای زیر پرکنید

شما همچنین حق دارید شکایت خود را به طور مستقیم با وزیر بهداشت و خدمات انسانی ایالات متحده (DHHS) به نشانی و یا شماره تلفنی زیر به ثبت برسانید:

DHHS, Region IX Office for Civil Rights, 90 7th Street, Suite 4-100, San Francisco, CA 94103,
or call (800) 368-1019, TDD (800) 537-7697

شکایت باید به صورت کتبی و از طریق پست، فکس، و یا از طریق پست الکترونیکی - ایمیل - ظرف مدت 180 روز از زمانی که شما متوجه تخلف شده اید به ثبت برسد.

کانتی اورنج به حق شما برای ابراز نگرانی در مورد حفظ حریم خصوصی تان احترام میگذارد. شما برای طرح سوال و یا برای ثبت شکایت ، تنبیه، تهدید یا مجازات نخواهید شد.

ما باید مفاد این اطلاعیه را در طول اعتبار آن به اجرا در بیاوریم. ما در هر زمان حق خود را برای تغییر دادن این اطلاعیه و شیوه های مان برای حفظ حریم خصوصی محفوظ نگه میداریم. تغییرات در شیوه های ما در حفظ حریم خصوصی به هر PHI که در حال حاضر در اختیار ماست و یا ما ایجاد کرده و یا در آینده دریافت میکنیم اعمال می شود. اگر طرح بهداشتی شما با کانتی اورنج میباشد ، ما در صورت تغییرات مهم، اطلاعیه جدیدی را برای شما پست خواهیم کرد. ما همچنین اطلاعیه جدید را در کلینیک های کانتی در انتظار و یا در میز پذیرش در دسترس قرار میدهیم. اطلاعیه همچنین در تارنمای صفحه مخصوص قانون انتقال و پاسخگوئی بیمه بهداشتی یا (HIPAA) به نشانی زیر در دسترس خواهد بود:

<http://ochealthinfo.com/about/admin/hipaa/npp>

[AFFORDABLE CARE ACT (ACA) 45 CFR Section 1557] قانون بیمه بهداشتی با قیمت مناسب یا

سازمان مراقبت های بهداشتی اورنج کانتی در مورد حقوق شهروندی بر طبق کلیه قوانین لازم الاجرا فدرال عمل میکند و هیچگونه تبعیضی بر اساس نژاد، رنگ پوست، ملیت اولیه، سن، از کار افتادگی و یا جنسیت قائل نمیشود. سازمان مراقبت های بهداشتی اورنج کانتی افراد را به خاطر نژاد، رنگ پوست، ملیت اولیه، سن، از کار افتادگی یا جنسیت مستثنی نمینماید یا به صورت متفاوتی با آنها برخورد نمیکند.

سازمان مراقبت های بهداشتی اورنج کانتی:

- به افرادی که به خاطر از کار افتادگی نمیتوانند به خوبی با ما ارتباط برقرار کنند کمک و خدمات رایگانی ارائه میکند مانند:
 - مترجمان واحد شرایط زبان اشاره
 - اطلاعات نوشتاری در قالب های دیگر (حروف درشت، سمعی یا شنوی، قالبهای الکترونیک قابل دسترسی، سایر قالب ها)
- برای افرادی که زبان اولیه شان انگلیسی نیست خدمات رایگان مترجم برایشان فراهم میکند، از جمله:
 - ترجمه زنده توسط مترجمان واحد شرایط
 - اطلاعات نوشتاری به زبانهای دیگر

در صورت نیاز به این خدمات به کارکنان ما اطلاع دهید.

چنانچه برای دریافت این خدمات مشکلی دارید، یا اعتقاد دارید مورد تبعیض قرار گرفته اید، یا اینکه میخواهید در مورد این خدمات و یا سیاست ها شکایتی به ثبت برسانید، میتوانید شکایت خود را شخصاً، از طریق پست، فکس و یا ایمیل از طریق تماس با نشانی های زیر مستقیماً یا ثبت برسانید. در صورت نیاز خانم چی راجالینگام Alek Drexler هماهنگ کننده حقوق شهروندی در سازمان مراقبت های بهداشتی اورنج کانتی برای کمک به شما در دسترس میباشد.

Mental Health Association of Orange County
Attn: Alek Drexler, Office of Compliance
1971 E. 4th Street, Suite 130A, Santa Ana, CA 92705
Tel: 714-547-7559, Fax: 714-543-4431.

شما همچنین میتوانید در مورد حقوق شهروندی شکایتی با اداره حقوق شهروندی در وزارت بهداشت و خدمات انسانی به صورت الکترونیکی از طریق پرتال شکایتها در اداره حقوق شهروندی به نشانی <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> و یا از طریق پست به نشانی و یا تلفن زیر بثبت برسانید.

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

(TDD) 1-800-537-7697, 1-800-368-1019
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>. فرمهای شکایت از طریق این تارنمای دسترس میباشد.

خدمات ترجمه

Arabic	لک الحق فی الحصول علی مترجم فوري بدون تحمل أي رسوم من تجاهك. اسال في مكتب الاستقبال.
Armenian	Իհենք և ԱՄՆ ԴԵՇՄԱ ԶՄՂՂԴԴԻ ՄԱՐԴԻ ՀԱՅԹԻՇԻ ՈՂԳԴՄԱ ՄՆՈՒ ՀԻ ՀԸՆՔԻ:
Cambodian	ធមាខ្សែកមានសំខាន់ខ្ពស់បានអាមេរិកប្រជាប្រឈមទៅការនៅបាយកំពង់ផ្លូវ ឬខ្សោយកំណត់ទីទាំងចុងក្រោម។
Cantonese	您有權免費獲得一位口譯人員。請在前臺諮詢。
Farsi	شما این حق را دارید که بطور رایگان از خدمات یک مترجم استفاده کنید. در مورد این خدمات از کارکنان جلوی دفتر یا پشت پیشخوان جویا شوید.
Hindi	आपको निःशुल्क दुभाषया प्राप्त करने का अधिकार है। फ्रंट डेस्क पर पूछताछ करें।
Hmong	Koj muaj cai tau txais ib tug kws txhais lus pub dawb. Nug ntawm lub rooj ua haujlwm nyob sab ntawm xub thawj.
Japanese	あなたには無料で通訳者のサービスを受ける権利があります。フロントデスクにお尋ねください。
Korean	당신은 통역사를 무상으로 이용할 권리가 있습니다. 프론트 데스크에 문의하세요.
Lao	ທ່ານມີສິດມີວ່າມະບັບພາສາໄດ້ຢູ່ແລ້ວ. ຖ້າມຫຼຸດຕະຫຼອນກັບ.
Mandarin	你有权利免费获得翻译服务。请问前台。
Punjabi	ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਖਰਚ ਦੁਆਸ਼ੀਏ ਦੀ ਮਦਦ ਲੈਣ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ। ਇਸ ਬਾਰੇ ਫਰੰਟ ਡੈਸਕ ਤੋਂ ਪੁੱਛੋ।
Russian	Вы имеете право на получение бесплатных услуг переводчика. Спросите на стойке регистрации.
Samoan	E iai lau aiia tatau mo se fa'amatalaupu e leai se totogi. Fesisli i le tagata oi le laulau i luma.
Spanish	Usted tiene el derecho a un intérprete sin costo alguno para usted. Pregunte en la recepción.
Tagalog	Mayroon kang karapatan sa isang tagapagsalin nang walang bayad. Magtanong sa front desk.
Thai	คุณมีสิทธิ์เป็นล่ามได้โดยที่คุณไม่ต้องมีค่าใช้จ่าย สอบถามได้ที่แผนกต้อนรับ
Vietnamese	Quý vị có quyền yêu cầu một thông dịch viên miễn phí. Xin hỏi ban tiếp tân.

****Translation services are also available in other languages, including English, free of charge.**

If another language is needed, please inquire at the front desk.